

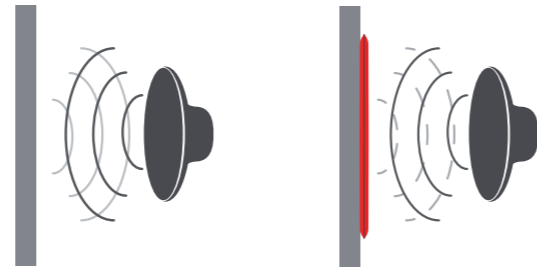
FLAP

mnc mobilgraf[®]
Arredamenti per l'Ufficio e la Collettività

www.mobilgraf.it



The Sound



I suoni sono formati da onde che tendono ad essere riflesse dalle superfici rigide con limitato potere assorbente, quali per esempio il cemento, il marmo o il vetro. In ambienti realizzati con queste tipologie di materiali si possono generare echi e riverberi, spesso molto fastidiosi, che non consentono di ascoltare e dialogare in maniera confortevole. I materiali fonoassorbenti nascono dall'esigenza di migliorare l'acustica in questi ambienti.

Le caratteristiche dei prodotti fonoassorbenti tradizionali tendono a manifestare la capacità di assorbire meno le basse frequenze (sotto i 500 Hz), progressivamente di più le medie frequenze (tra i 500 e i 2000 Hz) ed in misura maggiore le alte (sopra i 2000 Hz).

GB Sound is formed by waves that tend to be reflected from solid surfaces having limited absorption capacity such as, for example, concrete, marble or glass. In rooms made with these types of materials, often very annoying echoes can be created, making it difficult to listen and converse in comfort. Sound absorbing materials are created from the need to improve acoustics in these environments.

The sound absorbing characteristics of traditional products tend to demonstrate less capacity to absorb low frequencies (below 500Hz), progressively more with regard to the midrange (between 500 and 2,000Hz) and to a greater extent with regard to the high frequencies (above 2,000Hz).

F Les sons sont formés par des vagues qui tendent à être réfléchies par les surfaces rigides à pouvoir absorbant limité tels que par exemple le ciment, le marbre et le verre. Dans des ambiances réalisées avec ce type des matériaux ils peuvent produire des échos et des réverbérations, souvent très nuisibles, qui ne permettent pas de dialoguer ou d'écouter d'une manière confortable. Les matériaux phono-absorbants naissent de l'exigence d'améliorer l'acoustique des ambiances. Les caractéristiques des produits phono-absorbants traditionnels tendent à manifester leur capacités d'absorber moins les basses fréquences (au-dessous de 500Hz) et progressivement plus les fréquences moyennes (entre 500 et 2000 Hz) et encore plus les fréquences plus hautes (plus de 2000 Hz).

D Töne sind Wellen, welche sich auf harten Oberflächen mit keinem oder wenig Absorptionsvermögen (wie zum Beispiel Beton, Marmor oder Glas) reflektieren. In Räumen in welchen viele harte Oberflächen wie große Glasflächen, Steinböden oder Betonwände vorhanden sind entsteht oft eine unangenehme Raumakustik mit Echos welche die Unterhaltung oder das Zuhören bei Vorträgen erschweren.

Schallabsorbierende Materialien wurden aus dem Bedürfnis entwickelt die Raumakustik in solchen Umgebungen zu verbessern. Schallabsorbierende Produkte aus traditionellen Materialien verfügen oft über zu geringe Fähigkeit niedrige Frequenzbereiche (unter 500 Hz) aufzunehmen. Sie beginnen erst im mittleren Frequenzbereich (zwischen 500 und 2000 Hz) effektiv zu absorbieren und erreichen die volle Dämpfung erst bei hohen Frequenzen (über 2000 Hz).

E Los sonidos están formados por ondas que tienden a reflejarse sobre las superficies rígidas con limitado poder absorbente, como por ejemplo el cemento, el mármol o el vidrio. En ambientes realizados con este tipo de materiales se pueden generar ecos y rebotes, a menudo muy fastidiosos, que no permiten escuchar y dialogar con comodidad. Los materiales fonoabsorbentes nacen de la exigencia de mejorar la acústica en estos ambientes. Las características de los productos fonoabsorbentes tradicionales tienden a manifestar la capacidad de absorber menos las bajas frecuencias (por debajo de 500 Hz), progresivamente más las medias frecuencias (de 500 a 2000 Hz) y más las altas (por encima de los 2000 Hz).

Acoustic comfort

I La tecnologia Snowsound® consente di ottenere una correzione acustica in modo semplice e rapido, sia in nuovi ambienti che in quelli esistenti. L'esigenza di vivere e lavorare in ambienti meno rumorosi, riducendo il fastidioso riverbero acustico, trova finalmente una risposta in un prodotto innovativo adatto a risolvere svariate esigenze.

GB Snowsound® technology attains acoustic correction easily and quickly, in new areas as well as in existing spaces. The need to live and work in quiet spaces, reducing the annoying acoustic reverberation, is finally met with this innovative product ideal for resolving a variety of needs.

F La technologie Snowsound® permet d'obtenir une correction acoustique simplement et rapidement, dans des environnements nouveaux autant que dans des environnements préexistants. Snowsound®, technologie innovante en mesure de satisfaire de multiples exigences, répond enfin au besoin de vivre et de travailler dans des environnements moins bruyants en réduisant la pénible réverbération acoustique.

D Die Snowsound®- Technologie ermöglicht eine schnelle und einfache Klangverbesserung in neuen oder schon bestehenden Räumen. Dem Bedürfnis nach einem ruhigeren Lebens- und Arbeitsumfeld wird endlich nachgekommen, indem der nervtötende Nachhall begrenzt wird. Ermöglicht wird dies durch ein innovatives Produkt, das unterschiedlichen Ansprüchen genügt.

E Con la tecnología Snowsound® se pueden hacer correcciones acústicas de forma sencilla y rápida, tanto en ambientes nuevos como en los ya existentes. La necesidad de vivir y trabajar en locales con menos ruido, limitando la molesta reverberación acústica, por fin se puede atender con un producto novedoso apto a solucionar las diferentes exigencias.



Snowsound® technology

MITESCO FLAP CORISTA



I_La brillante intuizione alla base della tecnologia brevettata Snowsound® è l'utilizzo di pannelli composti da materiale a densità variabile, che permette di ottenere un assorbimento selettivo alle diverse frequenze e quindi di ottimizzare l'acustica dell'ambiente nonostante lo spessore molto contenuto dei pannelli. L'assenza di cornici e cuciture e la peculiarità del materiale con cui sono realizzati i pannelli, li rendono estremamente leggeri, poco ingombranti e adattabili ad ogni ambiente.

GB_The brilliant intuition at the heart of Snowsound®'s patented technology is based on the use of panels composed of material with variable densities, which functions to achieve selective absorption at different frequencies and thus to optimise the acoustical environment notwithstanding the pronounced thinness of the panels. The absence of frames and seams and the unusual characteristics of the material in the fabrication of the panels, render them extremely light, unobtrusive and adaptable to any environment.

F_La brillante intuition à la base de la technologie brevetée Snowsound® prévoit l'emploi des panneaux en particules à densité variable, qui permet d'obtenir une absorption sélective aux différentes fréquences et par conséquent d'optimiser l'acoustique de l'ambiance, malgré l'épaisseur très mince des panneaux. L'absence de cadres et de coutures et la spécificité du matériel de base en font des panneaux très légers, peu encombrants et qui s'adaptent très bien à toute ambiance.

D_Die Grundlage der patentierten Snowsound® Technologie besteht aus der Verwendung von Materialien unterschiedlicher Dichte. Diese Materialien absorbieren die unterschiedlichsten Frequenzbereiche und ermöglichen trotz geringer Materialstärke eine Verbesserung der Raumakustik.

Die Mitesco Paneele sind, ohne Rahmen oder Nähte, aus einem Stück gefertigt, besonders leicht und passen sich an jedes Ambiente an.

E_La brillante intuición a la base de la tecnología patentada Snowsound® es el uso de paneles compuestos por materiales de densidad variable, que permite obtener una absorción selectiva en las diversas frecuencias y entonces optimizar la acústica del ambiente, no obstante el espesor muy reducido de los paneles. La ausencia de marcos y costuras y la peculiaridad del material con el que son realizados los paneles, lo vuelven muy livianos, poco voluminosos y adaptables para todos ambientes.



I_Le superfici del pannello sono rivestite in tessuto di poliestere Trevira CS® solidamente applicato all'imbottitura interna con la quale forma un corpo unico senza soluzione di continuità. Proprietà che permette di ottenere una superficie che, pur essendo visivamente molto soft, risulta essere resistente, difficile da strappare e da perforare.

GB_The surfaces of the panel are coated with Trevira CS® polyester fabric firmly bonded to the inner wadding with which it forms a single body without a break. This property makes it possible to obtain a surface which, while visually appearing very soft, actually is resistant, difficult to tear or perforate.

F_Les surfaces du panneau sont recouvertes en tissu en polyester Trevira CS® bien fixé au rembourrage interne avec lequel il forme un corps unique sans solution de continuité. Il s'agit d'une caractéristique qui permet d'obtenir une surface qui, bien qu'étant du point de vue visuel très soft, est très résistante, difficile à arracher et percer.

D_Die Oberfläche der Paneele werden mit Trevira CS® beschichtet. Dieser Stoff aus Polyester wird mit dem Paneel zu einem Element verbunden und bildet mit diesem eine Einheit. Die Oberfläche sieht weich und angenehm aus dennoch ist das Paneel äußerst widerstandsfähig und kann nur sehr schwer eingerissen oder durchbohrt werden.

E_Las superficies del panel están tapizadas en tejido de poliéster Trevira CS® firmemente aplicada al relleno interno con el cual forma un cuerpo único, sin solución de continuidad. Propiedad que permite obtener una superficie que, aún siendo visualmente muy soft, resulta ser resistente, difícil de arrancar y perforar.

I_Poliestere ad alta densità.
GB_High density polyester.
F_Polyester à haute densité.
D_Polyester mit hoher Dichte.
E_Poliéster de alta densidad.

I_Poliestere a media densità.
GB_Medium density polyester.
F_Polyester à moyenne densité.
D_Polyester mit mittlerer Dichte.
E_Poliéster de mediana densidad.

I_Poliestere a bassa densità.
GB_Low density polyester.
F_Polyester à basse densité.
D_Polyester mit niedriger Dichte.
E_Poliéster de baja densidad.

I_Bordo rigido.
GB_Rigid edge.
F_Bord rigide.
D_Feste Kante.
E_Borde rígido.

Acoustic performance

“A CLASS”
“classe A”

I I pannelli sono stati testati in camera riverberante secondo la norma UNI EN ISO 354 ottenendo la “Classe di Assorbimento Acustico A” in accordo con la norma UNI EN ISO 11654.

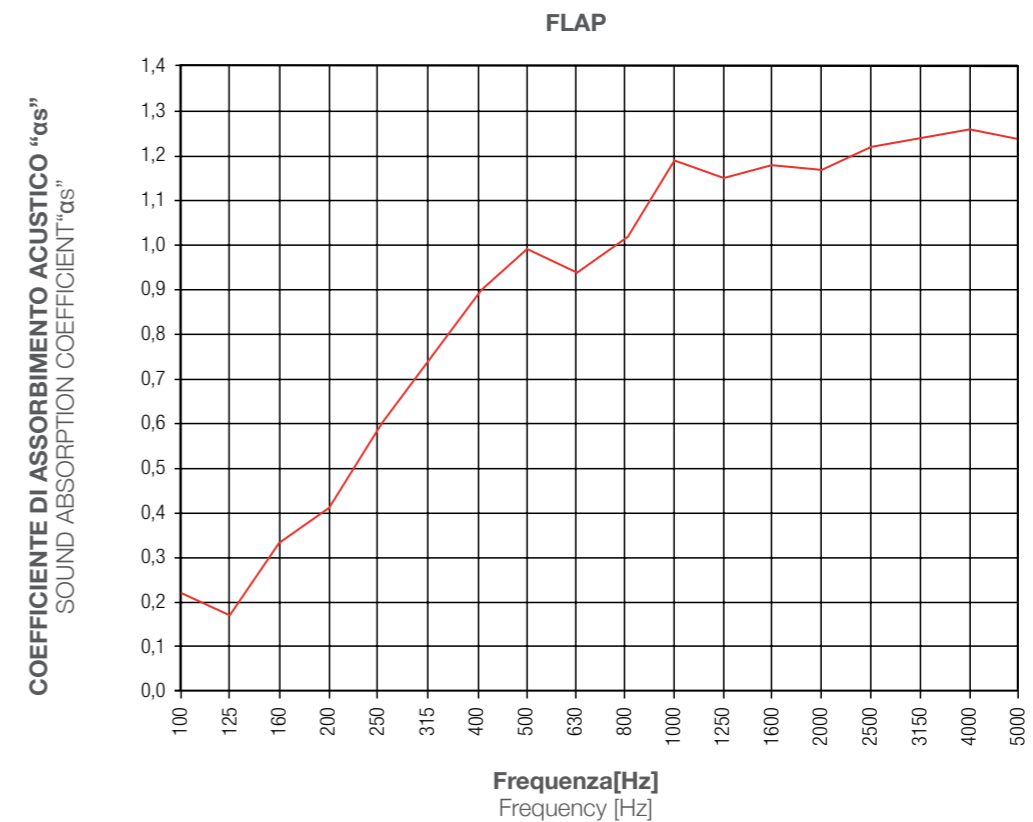
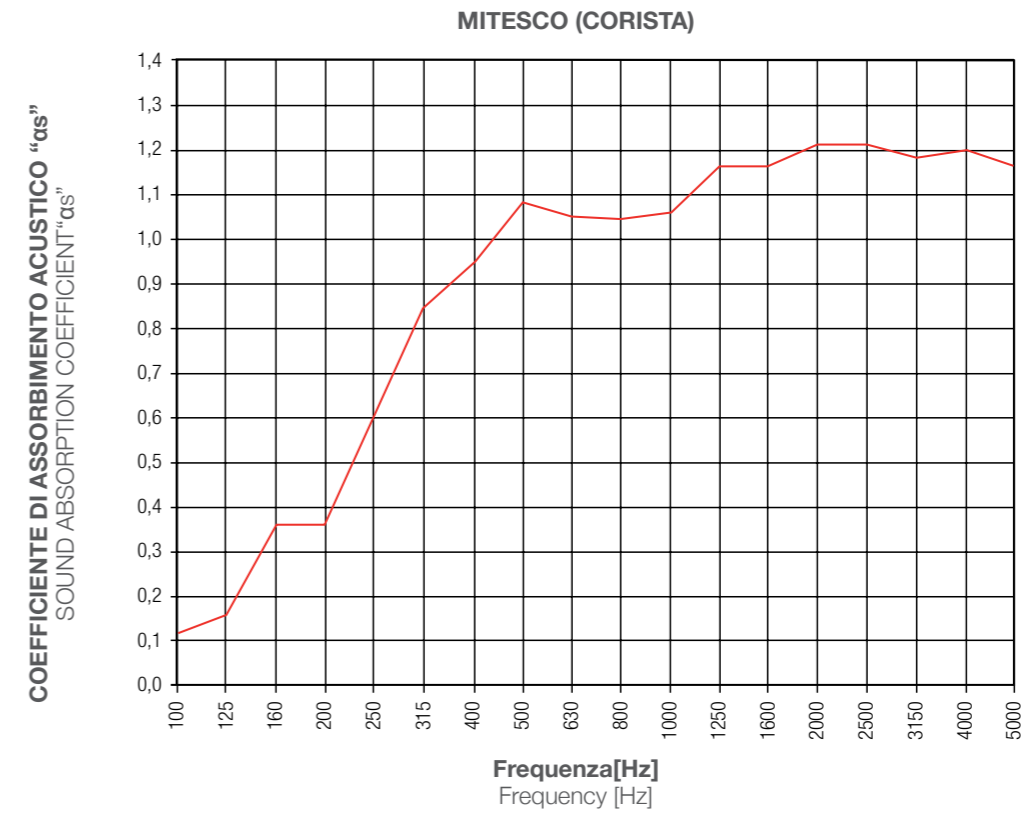
GB The panels were tested in a reverberation room according to UNI EN ISO 354 standards obtaining “Class A sound absorption” to UNI EN ISO 11654 standards.

F Les panneaux ont fait l'objet de tests en chambre réverbérante conformément à la norme UNI EN ISO 354, obtenant la “classe d'absorption acoustique A” selon la norme UNI EN ISO 11654.

D Die Paneele wurden gemäß der Norm UNI EN ISO 354 in einem Hallraum getestet. Sie erhielten gemäß der Norm UNI EN ISO 11654 die Klassifizierung “Schallabsorption A”.

E Los paneles se probaron en cámara reverberante conformemente a la norma UNI EN ISO 354 consiguiendo la “Clase A de Absorción Acústica” en virtud de la norma UNI EN ISO 11654.

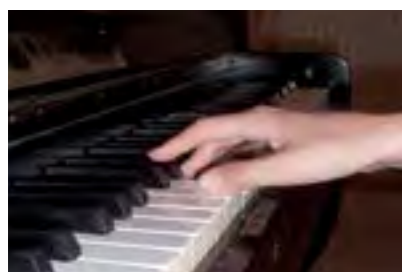
ANDAMENTO DEL COEFFICIENTE DI ASSORBIMENTO ACUSTICO “ α_s ”
PER TERZI D'OTTAVA
ONE-THIRD OCTAVE SOUND ABSORPTION COEFFICIENT CURVE “ α_s ”



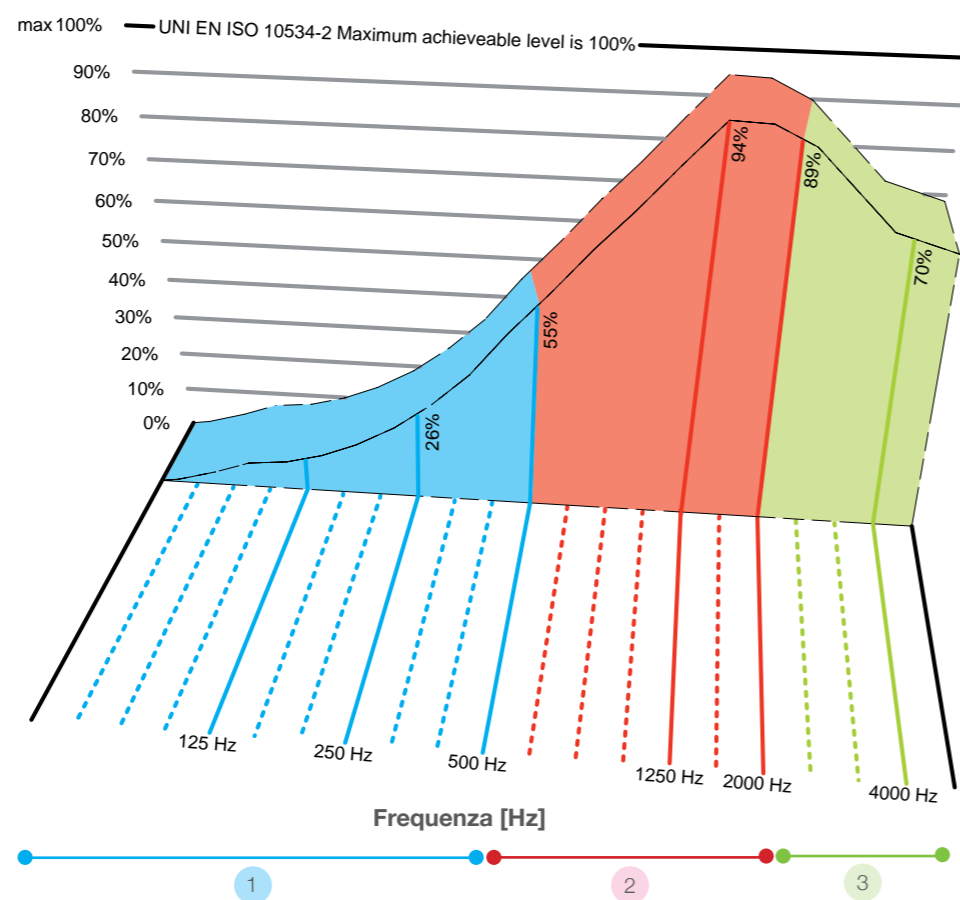
I Misura dell'assorbimento acustico in camera riverberante UNI EN ISO 354 (pannelli installati accostati e con intercapedine d'aria posteriore di 200 mm).

GB UNI EN ISO 354 measures sound-absorbing power in a reverberation room (panels installed side by side and with a 200 mm rear air space).

Sound quality



I_Massimo livello raggiungibile 100%.
 GB_Maximum achievable level is 100%.
 F_Niveau maximum possible: 100%.
 D_Erreichbares Höchstniveau 100%.
 E_Nivel máximo alcanzable 100%.



I_Il tubo di Kundt (UNI EN ISO 10534-2) permette di rilevare valori compresi tra 0 e 1 ovvero tra 0% e 100%, non confrontabili con i valori rilevati in camera riverberante (UNI EN ISO 354) che possono anche essere superiori a 1. Test in tubo di Kundt eseguito da Materiacustica Società spin-off dell'Università degli Studi di Ferrara.

GB_The Kundt tube (UNI EN ISO 10534-2) detects values between 0 and 1 or between 0% and 100%, not comparable with the values detected in the reverberation room (UNI EN ISO 354) which can also be higher than 1. Test in Kundt's tube executed by Materiacustica, a spin-off company of the University of Ferrara.

F_Le tube de Kundt (UNI EN ISO 10534-2) permet de relever des valeurs comprises entre 0 et 1, soit entre 0% et 100%. Ces valeurs ne peuvent pas être comparées aux valeurs relevées en chambre réverbérante (UNI EN ISO 354), qui peuvent aller au-delà de 1. Test dans le tube de Kundt réalisé par Materiacustica Società spin-off de l'Université de Ferrara.

D_Das Kundt'sche Rohr (UNI EN ISO 10534-2) ermöglicht die Ermittlung von Werten zwischen 0 und 1, also zwischen 0% und 100% die nicht mit den Werten vergleichbar sind, die in Hallräumen gemessen werden (UNI EN ISO 354). Diese können auch höher als 1 sein. Test im Kundtsche Rohr durchgeführt von der Materiacustica Società (ein Spin-off der Universität von Ferrara).

E_Con el tubo de Kundt (UNI EN ISO 10534-2) se logran detectar valores de entre 0 y 1 es decir entre 0% y 100%, que no se pueden comparar con los valores detectados en la cámara reverberante (UNI EN ISO 354) que pueden ser también superiores a 1. Test en el tubo de Kundt efectuado por Materiacustica Società spin-off de la Università degli Studi di Ferrara.

I_Il grafico e l'immagine mostrano come i pannelli Mitesco/Flap/Corista, che utilizzano la tecnologia Snowsound®, incidono sull'acustica di un ambiente:

- 1 nonostante lo spessore ridotto assorbono relativamente bene le basse frequenze (sotto i 500 Hz), quelle che caratterizzano i suoni cupi normalmente più difficili da smorzare;
- 2 assorbono molto bene le medie frequenze (tra i 500 e i 2000 Hz), quelle tipiche della voce umana ed in genere di tutti gli ambienti lavorativi;
- 3 tendono a riflettere, assorbendo gradatamente meno le alte frequenze (sopra i 2000 Hz), quelle che per loro natura vengono già in gran parte assorbite dalle pareti, dagli elementi d'arredo e dalla presenza stessa delle persone. Si ottiene così un naturale complessivo bilanciamento dei suoni nell'ambiente.

GB_The graphics and image show how the Mitesco/Flap/Corista panels, using Snowsound® technology, affect the acoustics of a room:

- 1 notwithstanding the reduced thickness they do relatively well in absorbing the low frequencies (below 500Hz), those that characterise deep sounds that are normally more difficult to dampen;
- 2 they absorb very well the midrange frequencies (between 500 and 2,000Hz), those typical of the human voice and generally in all workplaces;
- 3 they tend to reflect, gradually absorbing less of the high frequencies (above 2,000Hz), those which by their nature are already in large part absorbed by the walls, the furnishings and by the very presence of people. The result thus obtained is a comprehensive, natural balance of sounds in the environment.

F_Le graphique et l'image montrent comment les panneaux Mitesco/Flap/Corista qui utilisent la technologie Snowsound® influencent l'acoustique d'un ambiente:

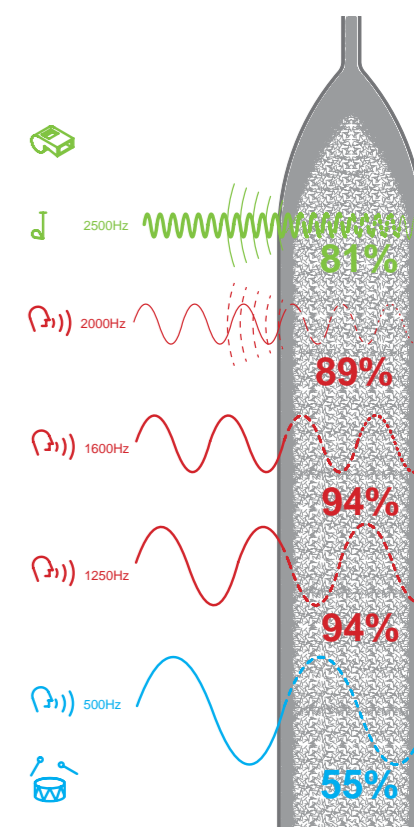
- 1 malgré l'épaisseur réduite ils absorbent relativement bien les basses fréquences (au-dessous de 500 Hz), c'est-à-dire les fréquences qui caractérisent les sons graves normalement difficiles à contrôler;
- 2 ils absorbent très bien les fréquences moyennes (entre 500 et 2000 Hz), les fréquences typiques de la voix humaines et en général des ambiances de travail;
- 3 ils tendent à réfléchir en absorbant graduellement moins les hautes fréquences (au-dessus de 2000 Hz), les fréquences qu'en réalité sont essentiellement absorbées par les parois, par les éléments d'ameublement et la présence des personnes. Il est ainsi possible d'obtenir un équilibre complet des sons dans l'environnement.

D_Die Grafik und das Bild zeigen wie sich Mitesco/Flap/Corista mit seiner Snowsound® Technologie auf die Akustik eines Raumes auswirkt:

- 1 trotz der geringen Stärke können die niedrigen Frequenzbereiche verhältnismässig gut aufgenommen werden (unter 500 Hz); Bässe welche vor allem die dumpfen Töne kennzeichnen und normalerweise sehr schwer zu dämpfen sind;
- 2 die Paneele zeigen auch eine sehr gute Absorption in den mittleren Frequenzbereichen (zwischen 500 und 2000 Hz), welche typisch für die menschliche Stimme und allgemeine Arbeitsbereiche sind;
- 3 die Paneele nehmen stufenweise weniger Schall in den hohen Frequenzbereichen auf (über 2000 Hz); Töne welche von Natur aus schon zum großen Teil von den Wänden, den Einrichtungsgegenständen und anwesenden Personen absorbiert werden. Als Resultat erhält man ein natürliches Gleichgewicht der Raumakustik.

E_El gráfico y la imagen muestran cómo los paneles Mitesco/Flap/Corista, que utilizan la tecnología Snowsound®, inciden en la acústica de un ambiente:

- 1 a pesar del reducido espesor absorben relativamente bien las bajas frecuencias (por debajo de 500 Hz), las que caracterizan los sonidos graves más difíciles de atenuar;
- 2 absorben muy bien las medias frecuencias (de 500 a 2000 Hz), típicas de la voz humana y en general de todos los ambientes laborales;
- 3 tienden a reflejar, absorbiendo gradualmente menos las altas frecuencias (por encima de 2000 Hz), las que por su naturaleza ya son en gran parte absorbidas por las paredes, los elementos de mobiliario y por la propia presencia de las personas. Se obtiene así un equilibrio global natural de sonidos en el ambiente.



Eco-friendly

I Nella progettazione del pannello ci si è posti l'obiettivo di ottenere l'integrale riciclabilità del prodotto a fine vita, in modo semplice e rapido. Per questo motivo i pannelli sono stati realizzati interamente in poliestere, quindi monomaterici e riciclabili al 100% senza necessità di dover separare il tessuto esterno dal materiale fonoassorbente interno. Anche tutta la componentistica in plastica o in metallo è monomaterica e facilmente disassemblabile, consentendo così il riciclaggio di tutto il prodotto al 100%. L'utilizzo di materiali e lavorazioni di alta qualità permettono inoltre di allungare la vita del prodotto con conseguente minor consumo di materiali ed energia. Il materiale fonoassorbente interno è prodotto con materiale riciclato fino al 30%.

I pannelli non contengono fetri o altri materiali di origine organica difficilmente riciclabili.

I pannelli hanno contenuto di formaldeide non rilevabile, test eseguito secondo la norma UNI EN 717-2.

GB In the designing of the panel the objective set was to obtain the entire recyclability of the product at the end of its useful life, in a manner both simple and rapid. For this reason, the panels have been made entirely of polyester; therefore they are "single material" and 100% recyclable without the need of having to separate the outer fabric from the sound-absorbing inner material. Also, all components are made of single materials, plastic or metal and can be easily disassembled, thus permitting recycling the whole product at 100%. The use of high quality materials and processing, moreover, make it possible to obtain longer product usage life, resulting in reduced consumption of materials and energy. The internal sound-absorbing material is produced with up to 30% recycled material.

The panels do not contain felt or other organic materials which are difficult to recycle.

The panels have no detectable formaldehyde contents, tested according to the UNI EN 717-2.



F Dans le projet du panneau on a cherché à obtenir la possibilité de recycler entièrement le produit à la fin de sa vie, d'une manière simple et rapide. Pour ces raisons, les panneaux ont été réalisés entièrement en polyester, un seul matériel et recyclable au 100% sans nécessité de séparer le tissu externe du matériel phono-absorbant interne. Les éléments en plastique aussi ou en métal sont en un seul matériel et par conséquent il est très facile de les désassembler, en permettant ainsi un recyclage complet du produit à 100%. L'emploi des matériels et des techniques d'usinage de haut de gamme permettent par la suite d'allonger la vie du produit avec une conséquente réduction de la consommation des matériels et d'énergie.

Le matériau phono-absorbant interne contient jusqu'à 30% de matériau recyclé.

Les panneaux ne contiennent pas de feutre ni de matériau organique difficilement recyclable.

La teneur en formaldéhyde des panneaux est non détectable; test effectué conformément à la norme UNI EN 717-2.

D Das Ziel bei der Produktentwicklung war es die gänzliche Wiederverwertbarkeit der Paneele nach dem Ende der Nutzungsdauer sicherzustellen. Aus diesem Grund werden die Paneele vollständig aus Polyester hergestellt, d.h. aus nur einem einzigen Material, welches zu 100% recyclebar ist. Die besondere Bauweise ermöglicht eine Wiederverwertung ohne den Dekorstoff von dem schallabsorbierenden Innenmaterial zu trennen. Sämtliche anderen Komponenten des Systems sind aus Kunststoff oder Metall, wodurch ebenfalls eine 100% Wiederverwertung möglich ist. Durch die Verwendung hochwertiger Materialien und Verarbeitungsmethoden wird, mit einem geringen Energie- und Materialaufwand, ein besonders langlebiges Produkt hergestellt.

Das interne schalldämpfende Material wird bis zu 30% aus recyceltem Material hergestellt.

Die Paneele enthalten keinen Filz oder andere schwer wiederverwertbare organische Stoffe.

Formaldehyd ist in den Paneelen nicht messbar, der Test wurde gemäß der Norm UNI EN 717-2.

E En el diseño del panel se decidió de obtener la integral reciclabilidad del producto al final de su vida útil, de manera sencilla y rápida. Por este motivo los paneles han sido realizados en poliéster, por lo tanto con un único material y reciclables al 100%, sin necesidad de tener que separar el tejido externo dal material fonoabsorbente interno. Asimismo, todos los componentes de plástico o de metal son de un único material y fácilmente desmontables, permitiendo así su reciclado al 100%. El uso de materiales y elaboraciones de alta calidad permiten también obtener una prolongación de la vida útil del producto con un consiguiente menor consumo de materiales y energía.

El material acústico absorbente interior se fabrica con hasta un 30% de material reciclado.

Los paneles no contienen fieltro ni otros materiales de origen orgánico que resulta difícil reciclar.

Los paneles tienen un contenido no detectable de formaldehído, prueba llevada a cabo conformemente a la norma UNI EN 717-2.

Fire



I Il pannello monomaterico, nel suo insieme tessuto esterno e materiale fonoassorbente interno, ha Classe 1 Italia di reazione al fuoco ed Euroclass B-s2, d0. I test sono stati effettuati su pannelli finiti, cioè composti da materiale fonoassorbente rivestito in tessuto sui due lati, come correttamente richiesto dalla normativa, che per questa tipologia di prodotti non prevede la possibilità di testare separatamente imbottitura e tessuto di copertura.

GB The single material panel in its entirety, external fabric and soundabsorbing interior material, has Italian Class 1 and Euroclass B-s2, d0 classification as to reaction to fire. The tests were done on finished panels, composed of sound-absorbing materials upholstered in fabric on both sides, as required by law. This type of product is not conducive to testing the upholstery and padding separately.

F Le panneau en un seul matériel, dans sa composition de tissu à l'extérieur et de matériel phono-absorbant à l'intérieur, est classifié Classe 1 Italie pour la réaction au feu et Euroclass B-s2, d0. Les tests ont été effectués sur panneaux finis, à savoir composés de matériau phono-absorbant revêtu de tissu des deux côtés, conformément à la loi qui n'envisage pas, pour ce type de produit, la possibilité de tester le rembourrage et le tissu de revêtement séparément.

D Das Paneel besteht aus nur einem Material und die textile Oberfläche sowie das schallabsorbierende Innenmaterial entsprechen der Italienischen Klasse 1 für feuerfeste Materialien und der Euroklasse B-s2, d0. Die Tests wurden an fertigen Paneelen durchgeführt. Diese bestanden aus schalldämpfendem Material mit Stoffbezug auf beiden Seiten, wie es von der Vorschrift gefordert wird. Für diese Art von Produkt ist es nicht erlaubt, Polsterung und Bezugsstoff separat voneinander zu testen.

E El panel de material único, en su conjunto tejido externo y material fonoabsorbente interno, posee Clase 1 Italia de reacción al fuego y Euroclass B-s2, d0. Las pruebas se han llevado a cabo con paneles acabados, es decir, con el material de relleno acústico absorbente y ambas caras forradas con el tejido, como correctamente especificado en la normativa, que para este tipo de productos no contempla la posibilidad de llevar a cabo pruebas independientes para el acolchado y la tela del forro.



Double-side

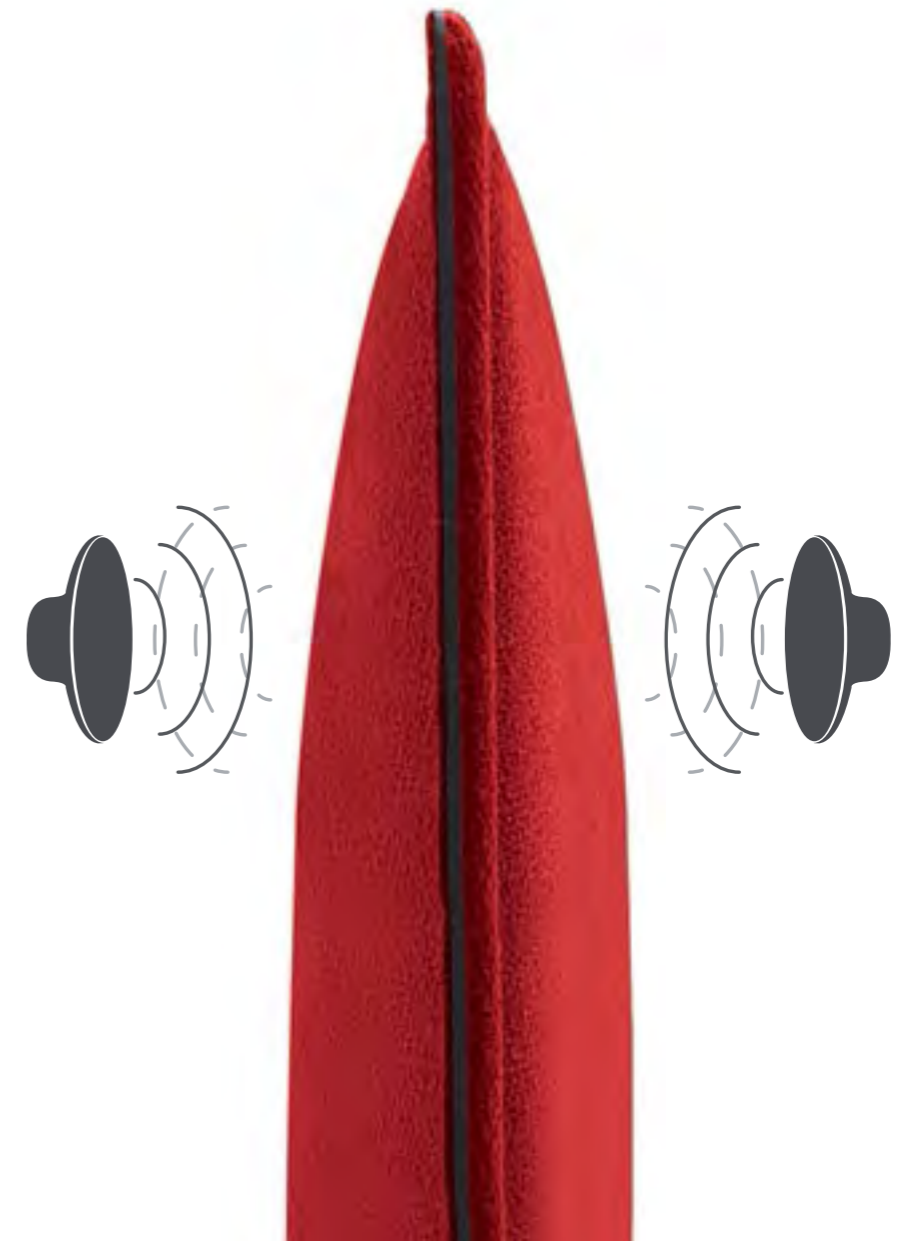
I I pannelli hanno le stesse caratteristiche estetiche, acustiche e funzionali da entrambi i lati.

GB The panels have the same aesthetic, acoustic and functional characteristics on both sides.

F Les caractéristiques esthétiques, acoustiques et fonctionnelles sont identiques pour chacun des deux côtés.

D Die Paneele haben auf beiden Seiten die gleichen Eigenschaften hinsichtlich ihrer Akustik, Funktion und Ästhetik.

E Los paneles tienen las mismas características estéticas, acústicas y funcionales en ambas caras.



Light & thin

I_La tecnologia Snowsound® permette di produrre pannelli robusti ma estremamente sottili, leggeri e maneggevoli, con un peso medio di 3,4 Kg per m².

GB_Snowsound® technology produces durable yet extremely thin, lightweight and easy to handle panels, averaging 3.4 kg per m².

F_La technologie Snowsound® permet de produire des panneaux robustes et néanmoins de très faible épaisseur, légers et maniables, d'un poids moyen de 3,4 Kg par m².

D_Die Snowsound®- Technologie ermöglicht die Herstellung von robusten, aber gleichzeitig schlanken, leichten und handlichen Paneelen, die ein Durchschnittsgewicht von 3,4 Kg pro qm haben.

E_Con la tecnología Snowsound® se pueden fabricar paneles robustos pero sumamente delgados, ligeros y transportables, con un peso medio de 3,4 Kg por m².



Surface & maintenance

I_La densità differenziata di Snowsound® non solo ottimizza la resa acustica dei pannelli, ma crea un guscio di protezione superficiale che rende il pannello più robusto e meno soggetto a danneggiamenti, graffi, strappi, sfondamenti tipici dei materiali porosi o fibrosi. La superficie continua del pannello è facilmente pulibile con detergenti specifici. L'assenza di intercapedini tra tessuto e materiale fonoassorbente e l'assenza di cavità riducono notevolmente la possibilità di accumulare polveri, pollini o di ospitare insetti.

GB_The differentiated density of Snowsound® not only optimises the acoustic performance of the panels, but also creates a superficial protection shell which makes the panel more robust and less subject to damage, scratching, tears or other damages typical of porous or fibrous materials. The seamless surface of the panel is easy to clean with appropriate detergents. The absence of an airspace or cavity between the fabric and sound-absorbing material significantly decreases the accumulation of dust, pollen or insect infestation.

F_La densité différenciée de Snowsound® ne se contente pas d'optimiser le rendement acoustique des panneaux; elle crée une coque de protection superficielle qui rend le panneau plus robuste et moins vulnérable à la dégradation, aux rayures, déchirures et perforations fréquemment associées aux matériaux poreux ou fibreux. La surface continue du panneau est aisément lavable au moyen de détergents adéquats. L'absence de lame d'air entre le tissu et le matériau phono-absorbant conjuguée à l'absence de cavité réduit nettement la probabilité d'accumuler poussières et pollens et d'abriter des insectes.

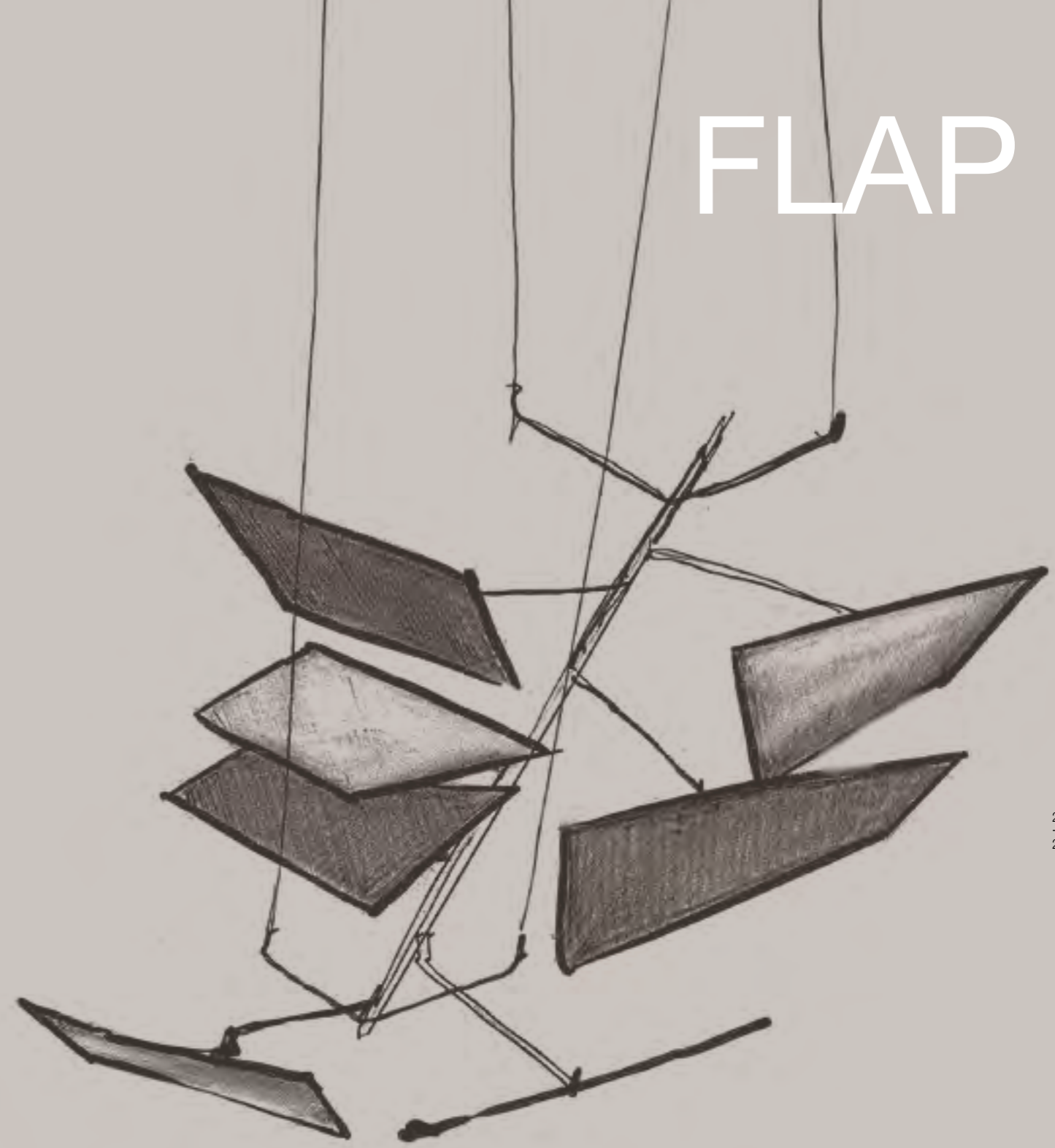
D_Die unterschiedliche Dichte von Snowsound® optimiert nicht nur die Akustikleistung der Paneele, sondern schafft auch eine Schutzhülle, durch die das Paneel robuster und weniger anfällig für Beschädigungen, Kratzer, Risse und Verformungen wird, die typisch für poröses Fasermaterial sind. Die glatte Oberfläche des Paneels vereinfacht die Reinigung mit Spezialprodukten. Da kein Zwischenraum zwischen Stoff und schalldämpfendem Material besteht und es keine Hohlräume gibt, ist eine Ablagerung von Staub, Pollen oder Insekten sehr unwahrscheinlich.

E_Las diferentes densidades de Snowsound® perfeccionan la acústica de los paneles, pero también crean una envoltura de protección superficial; el panel resulta más robusto frente a posibles daños, rayas, rasgones, abolladuras típicas de los materiales porosos o fibrosos. La superficie continua del panel se puede limpiar fácilmente con detergentes específicos. Puesto que no hay espacios ni huecos entre el tejido y el material acústico absorbente, la posibilidad de que se acumule polvo, polen o se alojen insectos es muy limitada.



Alberto Meda, Francesco Meda

FLAP



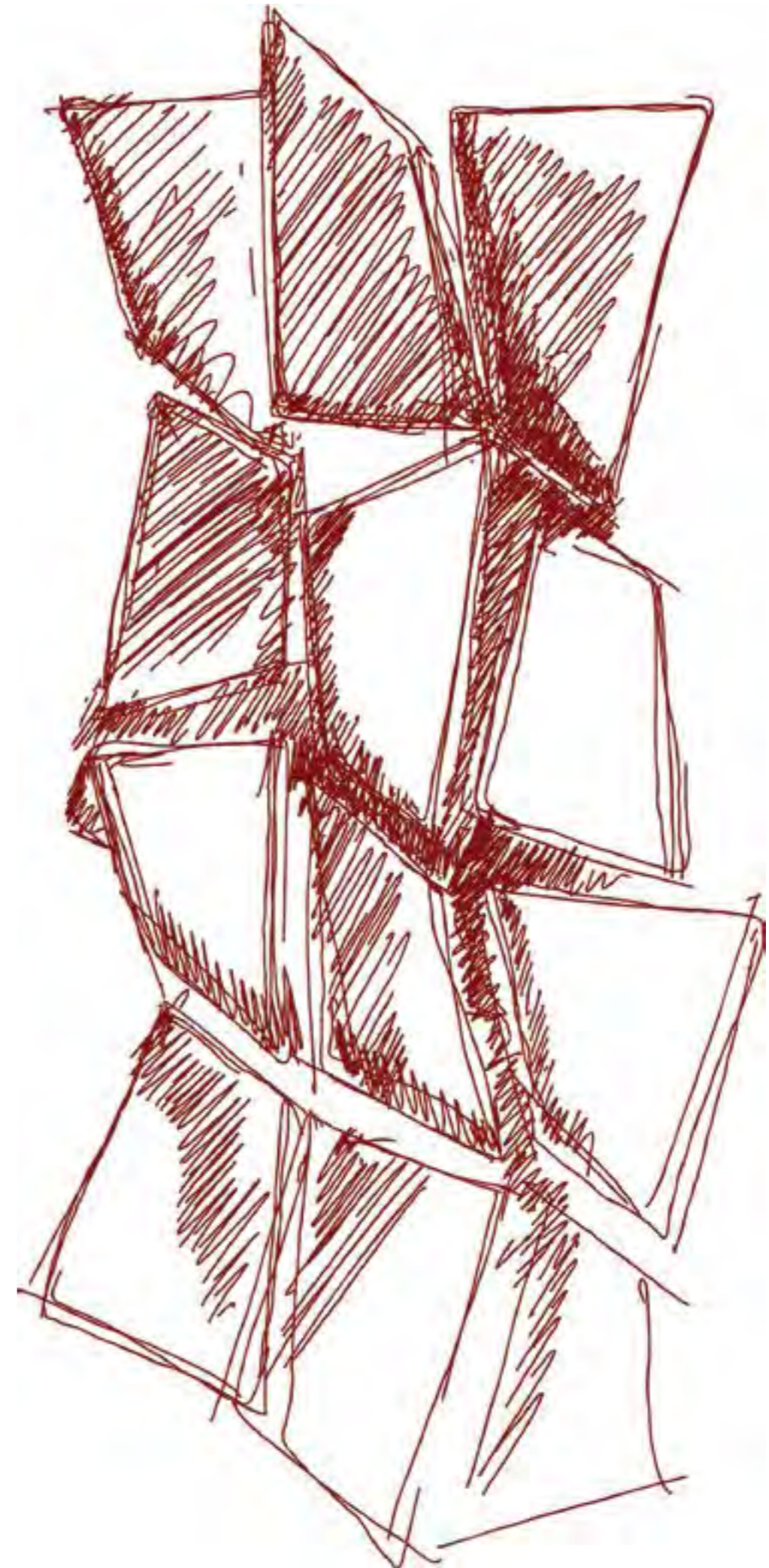
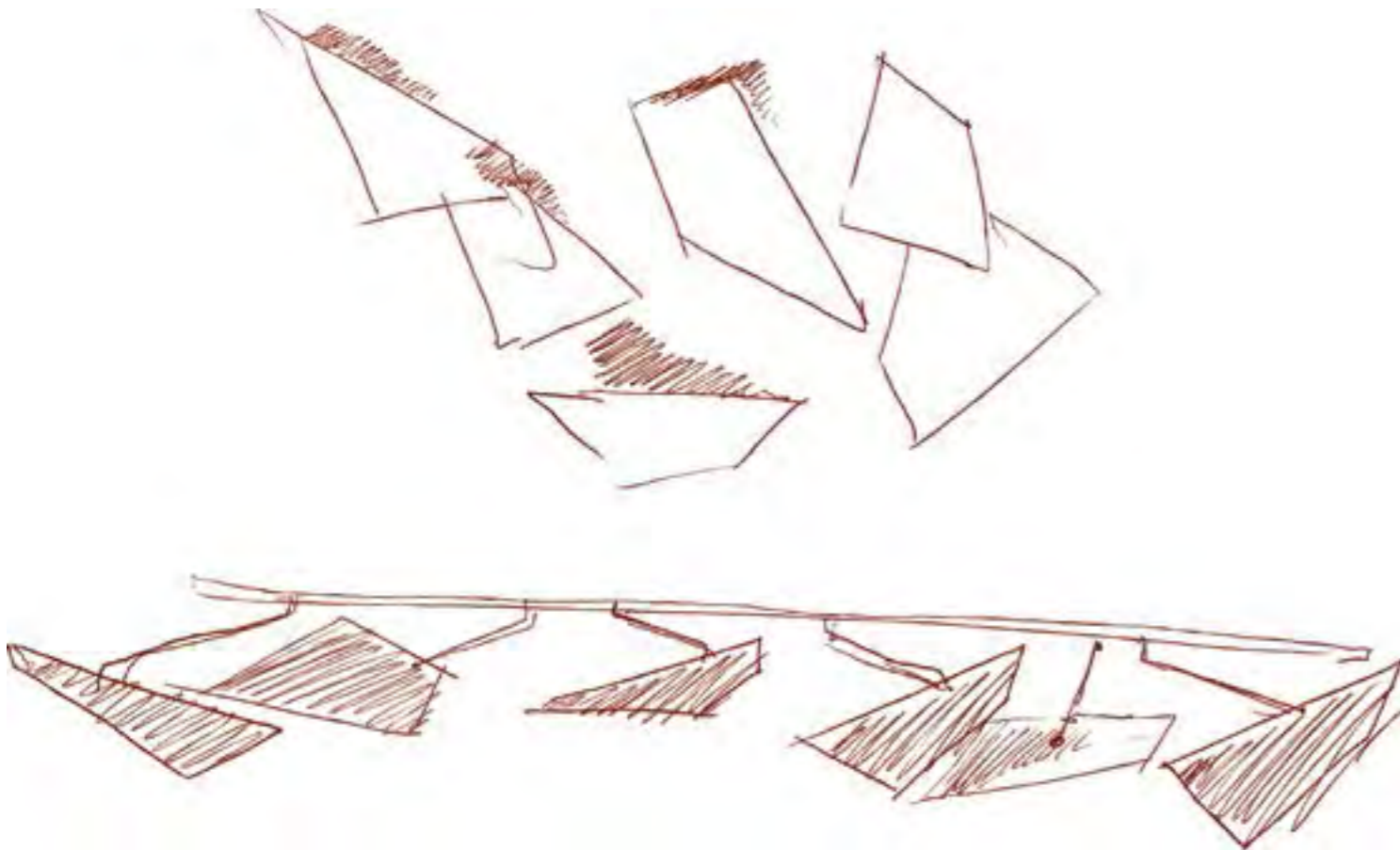
I Molto più che un pannello fonoassorbente, Flap è un oggetto di design con grande forza estetica e formale che può dar vita ad infinite composizioni con disegni sempre differenti. Un sistema modulare brevettato, innovativo sia per la tecnologia Snowsound® applicata, sia per l'idea del pannello inteso come complemento d'arredo che si inserisce con trasversalità in ogni ambiente che necessiti di una correzione acustica.

GB More than just a sound-absorbing panel, Flap is a design piece with considerable aesthetic and formal impact which can create a wide array of compositions with designs that are always new. This patented modular system is completely innovative in the applied Snowsound® technology and in the notion of the panel as a furnishing accessory that fits perfectly in any room that requires an acoustic adjustment.

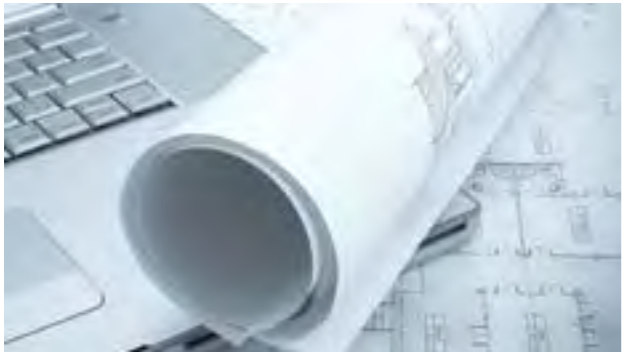
F Flap ne se contente pas d'être un panneau phono-absorbant. Véritable objet design, sa force esthétique et formelle permet une infinité de compositions aux expressions toujours différentes. Le système modulable breveté est innovant sur deux fronts: la technologie Snowsound® d'une part, d'autre part la manière dont le panneau s'inscrit parfaitement dans l'ameublement de tout espace exigeant une correction acoustique.

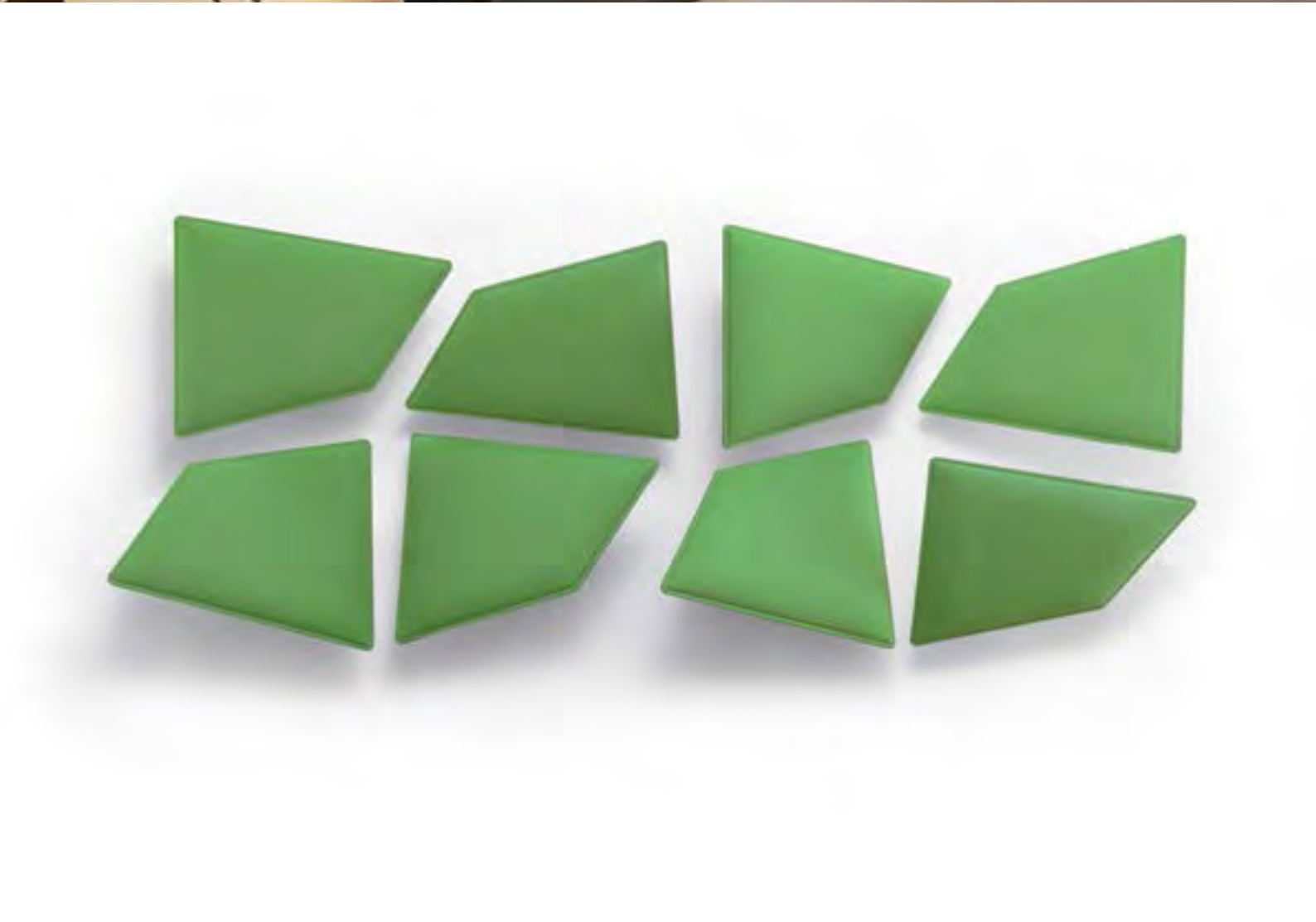
D Mehr noch als ein schalldämpfendes Paneel ist Flap ein Designgegenstand mit einer unglaublichen formalen Ästhetik, der unendlich viele unterschiedliche Formen annehmen kann. Ein patentiertes modulares System, das dank der zum Einsatz kommenden Snowsound®- Technologie und dank der Idee des Paneels, das als Einrichtungsgegenstand dient, innovativ an jedem Ort zum Einsatz kommen kann, an dem die Akustik verbessert werden soll.

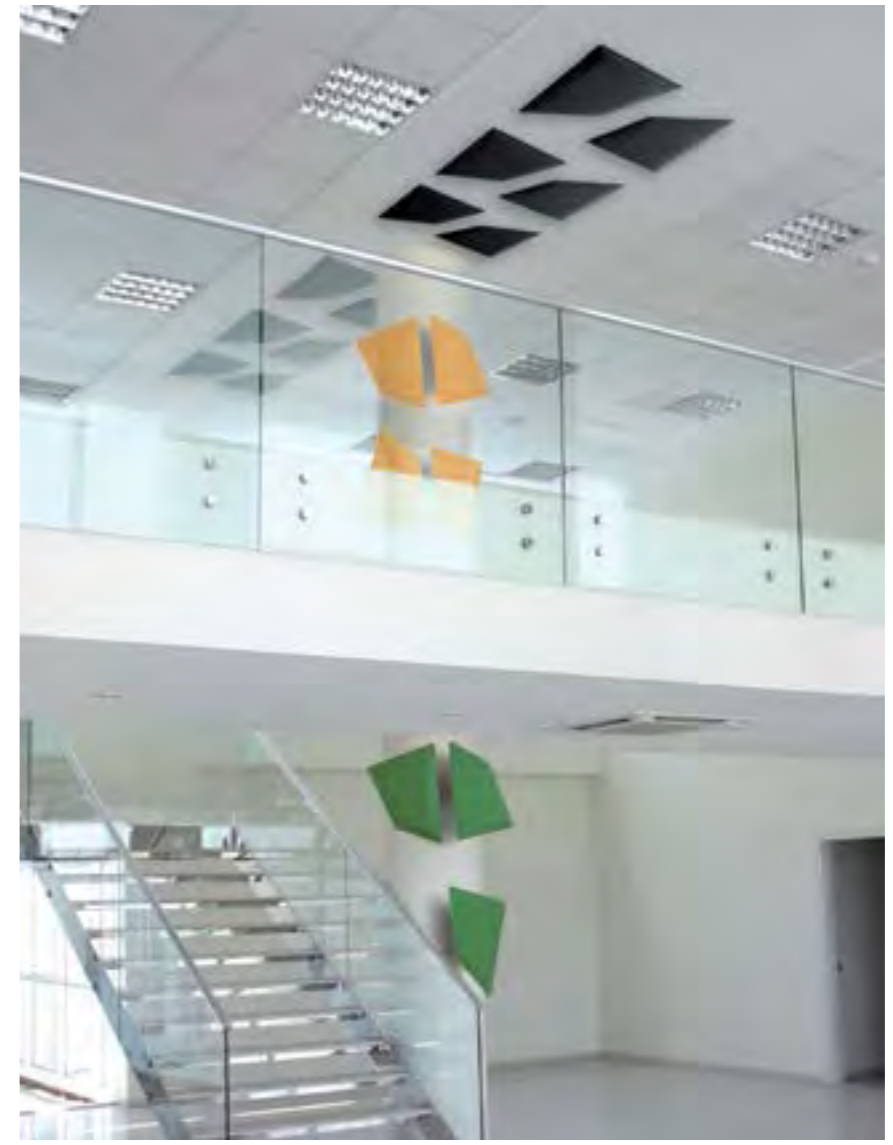
E Flap no es tan sólo un panel acústico absorbente, Flap es un objeto de diseño con un notable impacto estético y formal para crear composiciones infinitas con formas cada vez diferentes. Un sistema modular patentado, innovador tanto por la tecnología Snowsound® empleada, como por concebir el panel como complemento de decoración que se inserta perfectamente en todas las salas que necesitan una corrección acústica.



Office















Public spaces & Museums







42
43







Retail







Restaurant, Café & Hotel







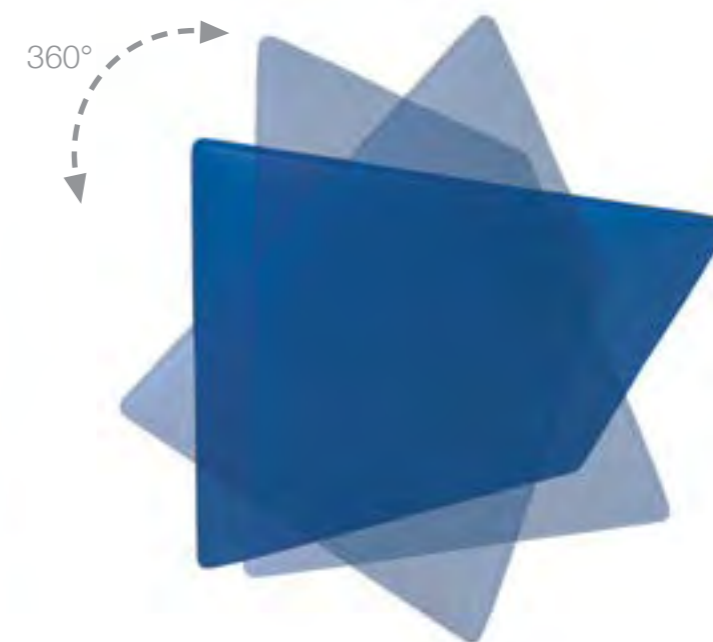
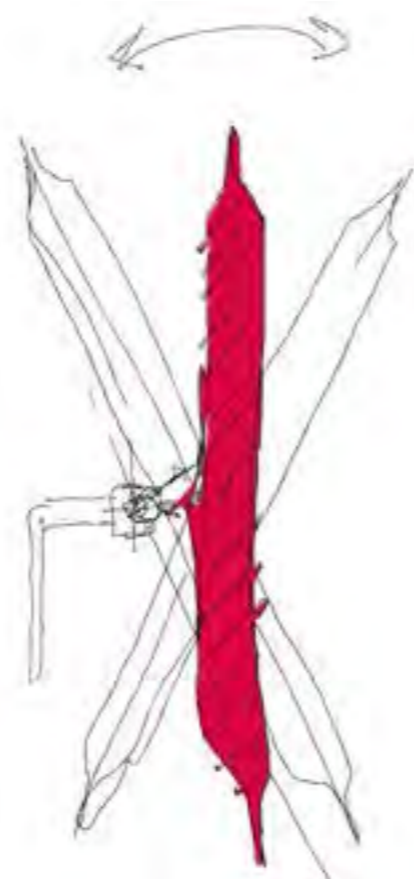


Home









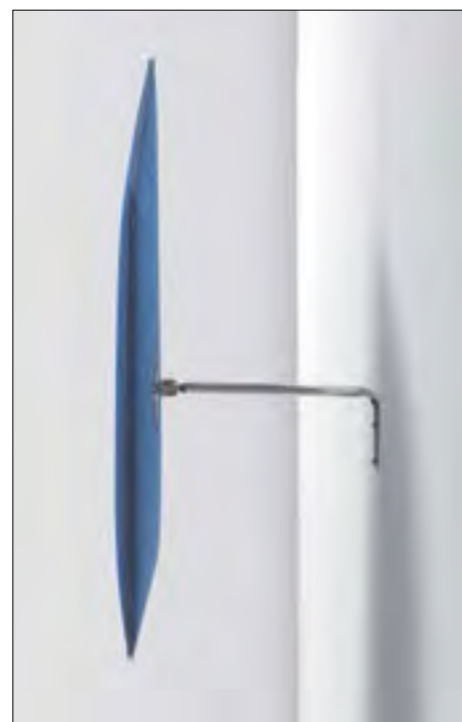
I I pannelli Flap sono dotati nella parte posteriore di una piastra in acciaio cromato collegata mediante uno snodo sferico articolato ad un braccio in acciaio cromato che può essere fissato direttamente a parete o a soffitto. Lo snodo permette di ruotare il pannello di 360° e di inclinarlo in tutte le direzioni per personalizzare sia gli aspetti estetici del prodotto che quelli di resa acustica.

GB Flap panels feature a rear chromed steel plate connected by an articulated spherical hinge to a chromed steel arm that can be mounted directly to the wall or to a ceiling. The hinges allow the panel to rotate 360° and incline in any direction, in order to personalise the aesthetic aspects and the acoustic performance of the product.

F La partie postérieure des panneaux Flap est dotée d'une plaque en acier chromé reliée, au moyen d'une liaison rotule, à un bras en acier chromé qui peut être fixé directement au mur ou au plafond. La liaison rotule permet de pivoter le panneau sur 360° et de l'incliner dans toutes les directions afin d'en personnaliser tant les aspects esthétiques que le rendement acoustique.

D Die Flap Paneele bestehen aus einer verchromten Stahlplatte auf der Rückseite, die mit einem Arm aus verchromtem Stahl mit Kugelgelenk direkt an der Wand oder der Decke angebracht werden kann. Durch das Gelenk kann das Paneel um 360° gedreht werden und so in alle Richtungen geneigt werden, wodurch das Produkt hinsichtlich der Ästhetik und der Akustikleistung an individuelle Bedürfnisse angepasst werden kann.

E Los paneles Flap llevan en la parte posterior un placa de acero cromado conectada trámite una articulación esférica a un brazo de acero cromado que se puede instalar directamente en la pared o en el techo. Gracias a la articulación esférica el panel puede girar 360° y inclinarse en todas las direcciones para personalizar tanto los aspectos estéticos del producto como también la calibración acústica.





I I telai a soffitto realizzati in acciaio cromato sono dotati di bracci mobili, ai quali vengono applicati i pannelli Flap mediante giunti articolati. I telai sono modulari e possono essere collegati in linea fra di loro. I pannelli possono essere ruotati e inclinati per generare configurazioni planari, concave o convesse in base alle esigenze estetiche ed acustiche. Le configurazioni possono essere facilmente modificate in qualsiasi momento.

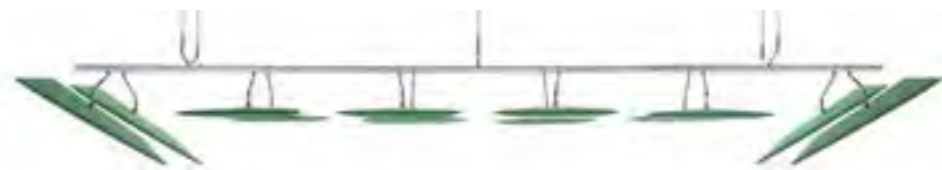
GB The ceiling-mounted frames are in chromed steel, fitted with mobile arms, to which Flap panels are anchored with articulated hinges. The frames are modular and can be connected together in a parallel line. The panels can be rotated and inclined to make planar, concave or convex configurations, depending on aesthetic and acoustic needs. The configurations can be easily adjusted at any time.

F Les châssis de montage plafond en acier chromé sont dotés de bras mobiles auxquels les panneaux Flap sont fixés au moyen de liaisons rotule. Les châssis sont modulables et peuvent être reliés entre eux de manière linéaire. Les panneaux pivotants et inclinables permettent de former des agencements planes, concaves ou convexes selon les exigences esthétiques et acoustiques. Les agencements sont aisément modifiables à tout moment.

D Die Rahmen aus verchromtem Stahl an der Decke verfügen über bewegliche Arme, an die die Flap Paneele über die Drehgelenke angebracht werden. Die Rahmen bestehen aus Modulen, die in einer Reihe miteinander verbunden werden können. Die Paneele können gedreht und geneigt werden, um je nach gewünschter Ästhetik und Akustik eben, konkav oder konvex ausgerichtet zu werden. Die Einstellungen können einfach und jederzeit verändert werden.

E El bastidor de acero cromado del techo está equipado con brazos móviles, a los que se aplican los paneles Flap mediante articulaciones esféricas. Los bastidores son modulares y se pueden colocar conectándolos en batería. Los paneles se pueden girar e inclinar para crear configuraciones planas, cóncavas o convexas conforme a las necesidades estéticas y acústicas. Las configuraciones se pueden modificar fácilmente en cualquier momento.







 **mobilgraf**[®]

Arredamenti per l'Ufficio e la Collettività

mobilgraf s.r.l.

Sede e Show Room

Via Po, 43/b – 00198 Roma

Tel. / Fax 06 85354384 r.a.

www.mobilgraf.it – info@mobilgraf.it